

MILIK PERPUSTAKAAN
STAIN KEDIRI

KOLEKSI REFERENSI
TIDAK DI PINJAMKAN

**CODE MIXING IN THE TEXT MESSAGES AMONG
ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS AND LECTURERS OF
STAIN KEDIRI**

THESIS

Presented to
State College for Islamic Studies (STAIN) Kediri
In Partial Fulfillment of the Requirements
For the Degree of *Sarjana* in English Language Education



STAIN / IX / Prps.

No. Klas: ES / TB1 - 14 / 074
No Inv : 1422074
Tanggal : 22 - 4 - 2015
Sifat : RP / T / B.

By :

SITI DIAN RAHMAWATI
NIM : 9322.050.10

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF EDUCATION
STATE COLLEGE FOR ISLAMIC STUDIES
(STAIN) KEDIRI
2014**

APPROVAL PAGE

**CODE-MIXING IN THE TEXT MESSAGES AMONG
ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS AND LECTURERS OF
STAIN KEDIRI**

SITI DIAN RAHMAWATI

9322 050 10

Approved by:

Advisor I



Nur Afifi, M.App.Ling.
NIP.19770713 200312 2 003

Advisor II



Choithibul Umam, M.Pd
NIP. 19791022 200912 1 002

NOTA KONSULTAN

Kediri, 3 Juni 2014

Nomor :
Lampiran : 4 (Empat) Berkas
Hal : BIMBINGAN SKRIPSI

Kepada
Yth. Bapak Ketua Sekolah
Tinggi Agama Islam Negeri (STAIN)
Kediri Jl. Sunan Ampel No.7
KEDIRI

Assalamu'alaikum, Wr. Wb.

Memenuhi permintaan Bapak Ketua untuk membimbing
penyusunan skripsi mahasiswa tersebut di bawah ini:

Nama : SITI DIAN RAHMAWATI
NIM : 93220 50 10
Judul : CODE MIXING IN THE TEXT MESSAGES
AMONG ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS
AND LECTURERS OF STAIN

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, kami
berpendapat bahwa skripsi ini telah memenuhi syarat sebagai
kelengkapan ujian tingkat akhir Sarjana Strata Satu (S-1).

Bersama ini dilampirkan satu berkas naskah skripsinya,
dengan harapan dalam waktu yang telah ditentukan dapat diajukan
dalam sidang Munaqosah.

Demikian agar menjadikan maklum dan atas kesediaan
Bapak kami ucapkan banyak terima kasih.

Wassalamu'alaikum, Wr. Wb.

Advisor I

Advisor II



Nur Afifi, M.App.Ling.
NIP.19770713 200312 2 003



Chothibul Umam, M.Pd
NIP. 19791022 200912 1 002

NOTA PEMBIMBING

Kediri, 30 Juni 2014

Nomor :
Lampiran :
Hal : PENYERAHAN SKRIPSI

Kepada
Yth. Bapak Ketua Sekolah Tinggi
Agama Islam Negeri (STAIN) Kediri
Jl. Sunan Ampel No.7
KEDIRI

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Bersama ini saya kirimkan berkas skripsi mahasiswa:

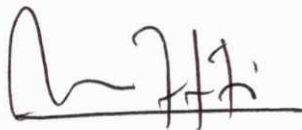
Nama : SITI DIAN RAHMAWATI
NIM : 9322 050 10
Program Studi : TADRIS BAHSA INGGRIS (TBI)
Judul : CODE-MIXING IN THE TEXT MESSAGES AMONG
ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS AND
LECTURERS OF STAIN KEDIRI

Setelah diperbaiki materi dan susunannya sesuai dengan petunjuk dan tentunya yang telah diberikan dalam sidang Munaqosah yang dilakukan pada hari tanggal 2014 kami dapat menerima dan menyetujui perbaikannya.

Demikian agar menjadikan maklum adanya.

Wassalamu'alaikum, Wr. Wb.

Advisor I



Nur Afifi, M.App.Ling.
NIP.19770713 200312 2 003

Advisor II



Chothibul Umam, M.Pd
NIP. 19791022 200912 1 002

RATIFICATION SHEET

CODE-MIXING IN THE TEXT MESSAGES AMONG ENGLISH
DEPARTMENT STUDENTS AND LECTURERS OF STAIN KEDIRI

SITI DIAN RAHMAWATI
9322 050 10

Has been examined by the Board of Examiners of State College for Islamic
Studies (STAIN) Kediri on June - 30th, 2014

1. Main Examiner

Toyyibah, SS, M.Pd

NIP. 19721220 2006042 003

()

2. Examiner I

Nur Afifi, M.App.Ling.

NIP.19770713 200312 2 003

()

3. Examiner II

Chothibul Umam, M.Pd

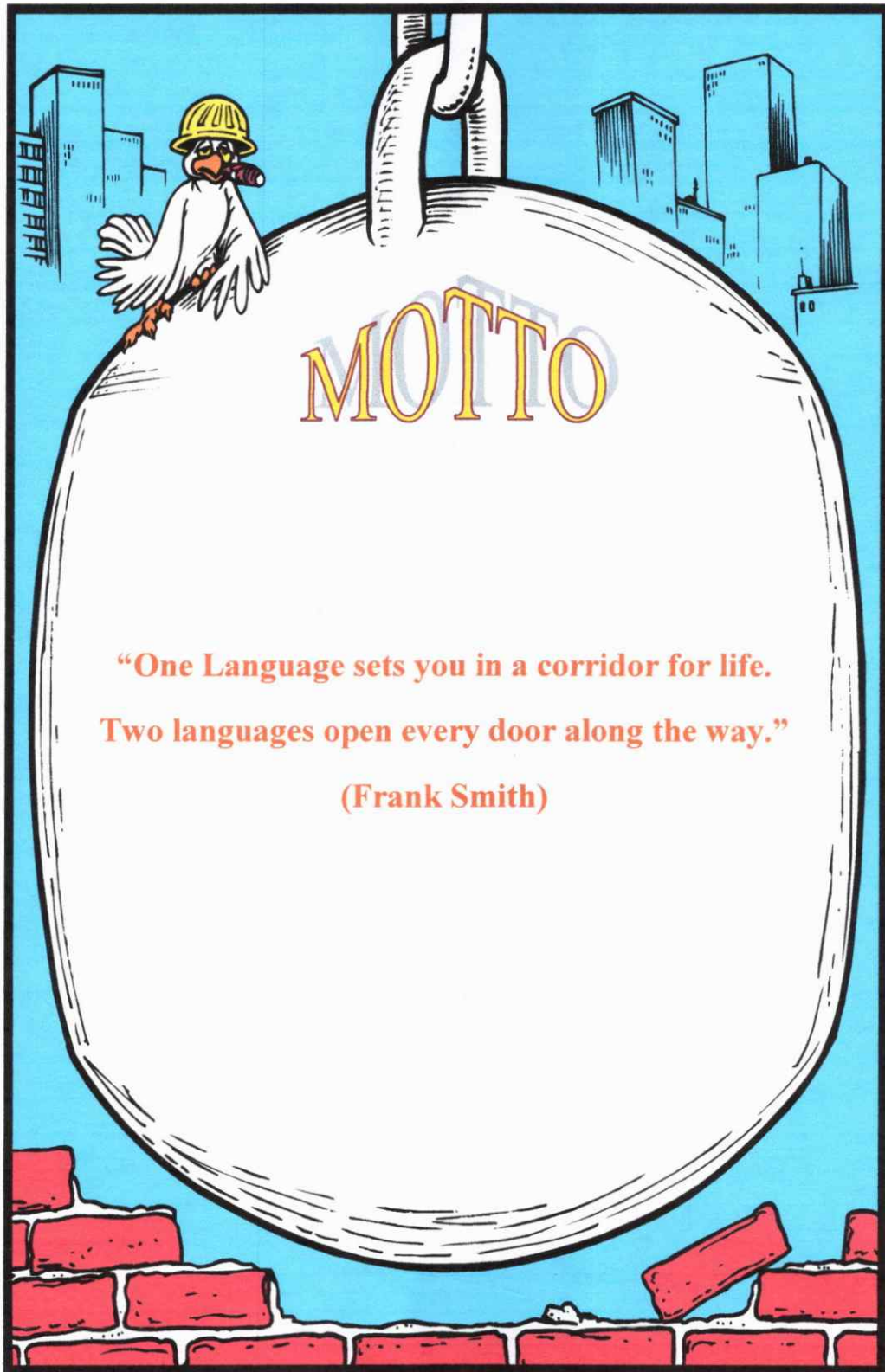
NIP. 19791022 200912 1 002

()

Kediri, July - 30th 2014
Acknowledged by
Principal of State College for Islamic Studies
(STAIN) Kediri



DR. NUR CHAMID, M.M
NIP 19680714 199703 1 002



**“One Language sets you in a corridor for life.
Two languages open every door along the way.”
(Frank Smith)**

DEDICATION

This thesis is whole heartedly presented to:

Allah SWT the Almighty God

My beloved parent, Kodjin (Alm.) and Siti Nurrohmah

My beloved brothers, Ahmad Awang Kurniawan and Aris Ahmadi

My beloved boyfriend, Nuru Duhaa

My Advisor, Nur Afifi, M.App.Ling. and Chothibul Umam, M.Pd.

My beloved friends in STAIN Kediri

ACKNOWLEDGEMENTS

In the name of Allah, the most gracious and merciful. Praised be to Allah SWT, Lord of universe, because Allah the writer could finish this graduating paper as one of the requirement of Sarjana Pendidikan Islam in English Department of Educational Faculty of State College for Islamic Studies (STAIN) Kediri in 2014.

In the process of completion of this thesis, the writer received much advices and contribution from many people who cannot be enumerated. However, this success would not be attained without supports, guidance, help, encourage from individual and institution. The writer would like to say thank to:

1. The principle of STAIN Kediri, Dr. Nur Chamim, M.M., all of his staffs and the lectures especially for those English Department.
2. Nur Afifi, M.App.Ling. and Choithibul Umam, M.Pd. as my advisors. Thanks for your inspiring and patiently guidance for me and also valuable time to give me comment, advise, correction and suggestion.
3. My beloved family, my father (Kodjin Alm.), my mother (Siti Nurrohmah), and my step-father (Wahyudi) thank to your pray, support, finance, and encouragement. My beloved brothers (Ahmad Awang Kurniawan and Aris Ahmadi) who have supported and helped.
4. My beloved boyfriend Nuru Duhaa, who has been a great source of motivation and inspiration.

5. All my friends in STAIN Kediri, especially Iis Alifatinniroh, Puspitasari, Lilik Ambarwati, and Citra Mustika who have helped, supported and encouraged.

Finally the researcher hopes that Allah always gives His blessing for us and the researcher also hopes that this thesis will be useful for others.

Kediri, 2 June 2014

Siti Dian Rahmawati

ABSTRACT

RAHMAWATI, SITI DIAN. *Code-Mixing in the Text Messages among English Department Students and Lecturers of STAIN Kediri*. Thesis, English Department, Faculty of Education, The State College for Islamic Studies (STAIN) Kediri, 2014. The Advisors: (1) Nur Afifi, M.App.Ling. (2) Chothibul Umam, M.Pd.

Key word: Code Mixing, Text Messages

This study deals with code mixing in text messages through mobile phone. The objectives of this study are to know the types of code mixing found in text messages sent by English Department students and lecturers of STAIN Kediri and to know the reason of the use of code mixing in the text messages sent by English Department students and lecturers of STAIN Kediri. The writer uses descriptive qualitative approach as method for analyzing the data. The instrument of the data collection is documentation in which the data are gathered from the messages sent or received by the mobile phone of the English Department students and lecturer of STAIN Kediri and questionnaire which are given to the sender of the code mixing-text message. Then, they are analyzed with the procedures proposed by Sudaryanto (1993) namely *Intralingual Padan Method*. The results of the study show that: (1) there are three types of code mixing used by the senders when sending their messages to the receiver, namely insertion, alternation, and congruent lexicalization code mixing as proposed by Pieter Muysken (2000). It was identified that in the insertion code mixing is in the form of single noun, adjective, phrase, verb, adverb, and interjection, and (2) there are seven reasons for bilinguals why they mix their languages. The seven reasons are as follows: (a) talking about a particular topic, (b) quoting somebody else, (c) being emphatic about something, (d) interjection (inserting sentence fillers or sentence connectors), (e) repetition used for clarification, (f) expressing group identity, and (g) intention of clarifying the speech content for the interlocutor. However, based on the research findings, it is concluded that the type of code mixing that mostly found in the text messages is insertion and the reason of the text message sender to mix the code is they want to talk about particular topic. Furthermore, it is suggested to do further studies about code mixing, particularly focusing on the grammatical and psycholinguistic aspects. It is also suggested to the text message sender to keep the ways they send messages in order to enable them keeping efficiency in texting.

TABLE OF CONTENTS

COVER	i
APPROVAL PAGE	ii
NOTA KONSULTAN	iii
NOTA PEMBIMBING	iv
RATIFICATION SHEET	v
MOTTO	vi
DEDICATION	vii
ACKNOWLEDGEMENTS	viii
ABSTRACT	x
TABLE OF CONTENTS	xi
LIST OF TABLES	xiii
LIST OF APPENDICES	xiv
CHAPTER I INTRODUCTION	
A. Background of the Study	1
B. Problem of the Study	5
C. Objective of the Study	5
E. Significance of the Study	6
F. Scope and Limitation	6
G. Definition of Key Terms	8
CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE	
A. Sociolinguistic	9
B. The Definition of Bilingualism and Multilingualism	12
C. Code	14
D. Code Mixing and Code Switching	16
1. Code Switching	16
2. Code Mixing	17
E. The Types of Code Switching and Code Mixing	19
1. Types of code switching	19
2. Types of code mixing	21
F. The Reason of Code Mixing and Code Switching	24
CHAPTER III RESEARCH METHOD	
A. Research Design	31
B. Object of the Study	32
C. Instrument of the Research	32
D. Data Collection Method	33
E. Data Analysis Method	34

CHAPTER IV RESEARCH FINDINGS AND DISCUSSIONS	
A. Research Findings	36
1. Types of Codes Mixing in Text Messages Sent by the Students and Lecturers of STAIN Kediri.	36
2. The Students and Lecturer Reasons Using Code Mixing in Their Text Messages	45
B. Discussions	53
1. Types of Codes Mixing in Text Messages Sent by the Students and Lecturers of STAIN Kediri.	53
2. The Students and Lecturer Reasons Using Code Mixing in Their Text Messages	55
CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTION	
A. Conclusion	58
B. Suggestion.....	59
BIBLIOGRAPHY	61
APPENDICES	63

LIST OF TABLES

Table 4.1: The percentage of insertion, alternation, and congruent lexicalization code mixing	39
Table 4.2: The occurrence percentage of the Categories of insertion in the text messages	39
Table 4.3: The Frequency of the Occurrence of the Reasons Why People Mix or Switch Their Languages.t	42

LIST OF APPENDICES

Appendix 1: Insertion.....	64
Appendix 2: Form of insertion code mixing in the text messages.....	68
Appendix 3: Alternation	70
Appendix 4: Congruent Lexicalization	74
Appendix 5: Questionnaire	75